

Saint Peter the Apostle Roman Catholic Church

Founded 1752

www.stpeterchurchreading.org

326 South Fifth Street • Reading, Pennsylvania 19602-2311

E-mail: stpeterchurch@comcast.net Diocesan Website: www.allentowndiocese.org

Parish House / Casa Parroquial: 610-372-9652 Fax: 610-374-3351

Parish School / Escuela Parroquial, 225 S.5th St.: 610-374-2447

Kennedy House / Casa Kennedy, 532 Spruce St.: 610-378-1947

Office Hours / Horas de Oficina

Monday / Lunes: 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

Tuesday / Martes –Thursday / Jueves 9:00a.m-5:00p.m

Friday / Viernes: 9:00 a.m. - 3:00 p.m.

Pastoral Staff / Equipo Parroquial

Pastor / Párroco: Rev. Msgr. Thomas J. Orsulak, Th.M.

Parochial Vicar / Vicario Parroquial: Rev. David J. Kozak, J.C.L.

Permanent Deacons / Diáconos Permanentes:

Dn. Leopoldo Alvarado Dn. Howard Schultz.

Dn. Jesús Centeno (Retired) Dn. Mariano Torres

Dn. Julio Colón (Retired)

School Principal / Directora de la Escuela:

Sister Anna Musi, I.H.M.

Director of Religious Education /

Directora de la Educación Religiosa:

Sister Margaret Pavluchuk, I.H.M.

Business Manager / Gerente de Negocios:

Mr. Timothy Reiver

Maintenance Manager / Gerente de Mantenimiento:

Mr. Mike Simpson

Parish Secretary / Secretaria Parroquial:

Miss Madeline Rivera

Diocesan Victim Assistance Coordinator:

Ms. Wendy S. Krisak, M.A., NCC, LPC -Direct # 800-791-9209

Diocesan Safe Environment Coordinator:

Sister Meg Cole, SSJ, MS, LMFT: 610-332-0442 Ext. 19

Baptism: First Sunday of the month (English); second and fourth Sundays of the month (Spanish). Attendance at a Baptism Workshop is mandatory for both parents and godparents prior to the sacrament. At least one godparent must be a fully initiated Catholic, age sixteen or older and, if a member of another parish, must present a certificate of sponsorship.

Bautismo: Segundo, y cuarto domingo de cada mes en español. El seminario del bautismo es obligatorio para ambos padres antes de la ceremonia. Los padrinos también deben de asistir al seminario. Los seminarios para el bautismo son obligatorios antes del sacramento. Por lo menos uno debe ser Católico que practique su fe, debe tener 16 años o más, y debe presentar el certificado de padrino si es de otra parroquia.

Confessions / Confesiones

Saturday / Sábado: 3:15 p.m. - 3:45 p.m.

Sunday / Domingo: 5:45 p.m. - 6:15 p.m.

(Also by appointment / También por cita.)



Adoration of the Blessed Sacrament /

Adoración del Santísimo

First Friday / Primer Viernes: 5:30 – 6:30 p.m.

Thursdays / Los Jueves: 7:15 – 8:15 p.m.

Vespers (Español), Sundays /Los Domingos: 6:00 p.m.

Mass Schedule / Horario de Misa

Vigil of Sunday / Vigilia Dominical:

4:00 p.m. (English)

Sundays / Domingos:

8:30 a.m. (English)

9:30 a.m. (C&M) (English)

10:30 a.m. (Español)

12:30 p.m. (Bi-lingual)

6:30 p.m. (Español)

Weekdays / Dias de Semana:

Mon., Tue., Thu., / Lun., Mar., Jue. 7:00 a.m. & 12:10 p.m.

Wednesday / Miércoles: 7:00 a.m. & 6:30 p.m. (Esp.)

Friday / Viernes: 8:30 a.m. & 12:10 p.m.

Saturday / Sábado: 8:00 a.m. (Español)

(Weekday Masses are generally held in St. Anthony Chapel. /

Generalmente, las misas diarias se celebran en la Capilla San Antonio.)

Marriage: The new policy of the Diocese of Allentown requires that the diocesan marriage preparation classes be completed six months prior to the wedding date. Therefore, to start the process, couples should contact the Parish House immediately after engagement. At the first meeting with a parish priest, the wedding date can be placed on the calendar.

Matrimonio: Las nuevas normas de la diócesis de Allentown requieren que las clases diocesanas para la preparación matrimonial sean completadas seis meses antes de la fecha de la boda. Por lo tanto, para iniciar el proceso, parejas deberían contactar la Casa Parroquial inmediatamente después el compromiso a casarse. En la primera reunión con un sacerdote parroquial, la fecha de la boda se puede poner en el calendario.

November 13, 2016



Like us on Facebook
"St. Peter's RC Church"

THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY

TIME

Saturday, November 12, 2016

4:00 PM + Jeannette Pieja

Sunday, November 13, 2016

8:30AM + Anna Wiczorek

9:30AM(C&M) +Emiliano Olan

10:30AM +Emenegildo Acevedo

12:30PM Pro Populo

6:30PM +Acioline Gomes

Monday, November 14, 2016

7:00AM +Kathleen Savage

12:10 PM +Louis P. Konopelski

Tuesday, November 15, 2016, St. Albert the Great

7:00AM +Martin Gyomber

12:10 PM SI)In honor of the B.V.M.

Wednesday, November 16, 2016 St. Margaret of

Scotland

7:00AM +Sister Marie Cosmas Riccioli

6:30PM +Graciela Rodriguez

Thursday, November 17, 2016, St. Elizabeth of Hungary

7:00AM +Geraldine Radwanski

12:10PM +Nerita Veras

Friday, November 18, 2016, Dedication of Basilicas Sts,

Peter & Paul; St. Rose Philippine Duchesne

8:30AM +Dorothy Buser

12:10PM +Deborah Krafczek

Saturday, November 19, 2016, Blessed Virgin Mary

8:00AM In honor of San Pascualito

Christ the King

Saturday, November 19, 2016

4:00 PM +Albina Kozak

Sunday, November 20, 2016

8:30AM +Sara Coco

9:30AM(C&M) +Joseph Kopcik

10:30AM +Rosa Castro

12:30PM +Juan & Gertrudis Vega

6:30PM Pro-Populo

St. Cyril Family Guild Appreciation dinner for all volunteers will be held on Sunday, December 4 immediately following the 9:30 A.M. Mass. Dinner will be held in the church basement. Meal will be held promptly at 11:30 A.M.

Mother Veronica Center an adult education center sponsored by the Bernardine Franciscan Sisters located at 502 S. 6th St. offers ESL, GED and Citizenship courses. For more info contact Sister Dorothy Sepkowski at 610-376-6093.

Centro Madre Verónica un centro de aprendizaje para adultos ubicado en la 502 Sur de la calle 6. Patrocinado por las Hermanas Bernardinas-Franciscanas donde se ofrecen cursos de ingles, GED y ciudadanía. Para mas información llame a la Hermana Dorothy al 610-376-6093 (Se habla español).

Today's Responsorial Psalm

The Lord comes to rule.

Salmo Responsorial de hoy

El Señor viene a regla.

READINGS FOR THE WEEK OF November 13, 2016

Monday: Rv 1:1-4; 2:1-5; Ps 1:1-4, 6; Lk 18:35-43
Tuesday: Rv 3:1-6, 14-22; Ps 15:2-5; Lk 19:1-10
Wednesday: Rv 4:1-11; Ps 150:1b-6; Lk 19:11-28
Thursday: Rv 5:1-10; Ps 149:1b-6a, 9b; Lk 19:41-44
Friday: Rv 10:8-11; Ps 119:14, 24, 72, 103, 111, 131; Lk 19:45-48 or (for the memorial of the Dedication) Acts 28:11-16, 30-31; Ps 98:1-6; Mt 14:22-33
Saturday: Rv 11:4-12; Ps 144:1b, 2, 9-10; Lk 20:27-40
Sunday: 2 Sm 5:1-3; Ps 122:1-5; Col 1:12-20; Lk 23:35-43

Our Gifts to God

November 7, 2016

Basket	\$7,387.00
Electronic Giving*	\$69.25
Children	\$1.00
All Soul's	\$128.00
Fuel	\$235.00
Total	\$7,820.25
Weekly Budget Needed to Pay Bills	\$11,450.00
(Deficit)	(\$3,629.75)

**Never miss a Sunday contribution. Log onto our church website and go to MyEOffering. It's fast and simple and you'll never miss your contribution.*

As we come to end of this Jubilee *Year of Mercy*, we give thanks and praise to God for all the ways in which we were invited to reach out to others in spiritual ways and in our acts of charity. What better way to end our *Year of Mercy* than to **Pray for the Living and the Dead**. Our patron this month is Mary, Mother of God. May she intercede for all of us!

Al llegar al final de este *Año de la Misericordia*, damos gracias y alabanza a Dios por todas las maneras que fuimos invitados a servir a otros en formas espirituales y en nuestros actos de caridad. ¿Qué mejor manera de terminar nuestro *Año de la Misericordia* que **Rezar a Dios por los vivos y por los difuntos**. Nuestro patrón de este mes María, Madre de Dios. Que interceda por todos nosotros!

New Adenture Club meeting will be held November 22 at 12:00 P.M. Meeting will be held in church basement.

SACRAMENTAL / SPIRITUAL LIFE

PARISH REGISTRATION: To all new parishioners: Welcome! Our parish is a family and we want to know you personally by name and invite you to share your responsibility as members of St. Peter the Apostle Parish. To register as a member, contact someone on the pastoral staff. One of the priests will be available to register you on the second and fourth weekends--Saturday and Sunday--after all Masses in Marciano Hall. For other times please call the rectory (610-372-9652) to arrange a face-to-face meeting. We are eager to meet you!



BAPTISMS: Celebrated the *first* and *second Sundays* of the month *after* the 12:30 p. m. Mass and the *fourth Sunday* of the month *during* the 12:30 p. m. Mass. Please call Sr. Margaret to arrange for an appointment before attending the Baptism workshop. The godparents must be practicing Catholics that attend Mass and give a good example to their godchild. They must be fully initiated, that is to have received the Sacraments of Baptism, First Communion and Confirmation. The godparents can be single, but if they are married, they must be married in the Catholic Church. Children who are first grade and older must attend Religious Education classes to prepare for baptism.

HOLY MATRIMONY: Couples that wish to marry must contact the Parish House immediately after engagement to arrange for the necessary preparation. Couples in a civil marriage must receive the Sacrament of Marriage by the Church in order to receive Communion again. For this, contact any of our priests.

HOMEBOUND: Call the Parish House to arrange visitations. Visitations are made by Eucharistic ministers weekly. Visitations are made once a month by the priests around on the first Friday of the month.



ANOINTING OF THE SICK: It's a sacrament that should be received not only by any catholic who is near death, but also by any that is seriously ill or weak from old age. For more information call the Parish House.

QUINCEAÑERA: There is *only one* monthly celebration for all the young women who want to celebrate a Quinceañeras in our parish in a particular month. The date is *generally* the third Saturday of the month (at 1:00p.m.) and always determined by the parish. As a community we celebrate the gift of life in our young ladies and welcome them to be more actively involved in our parish as they become Christian women. Contact the Parish office at 610-372-9652 ext., 10 *four months* in advance to register and start the process which includes mandatory participation in a workshop.

VIDA SACRAMENTAL & ESPIRITUAL

INSCRIPCIÓN PARROQUIAL: A todos los nuevos feligreses: ¡Bienvenidos! Nuestra parroquia es una familia y quisiéramos conocerlo personalmente por su nombre e invitarlo a compartir su responsabilidad como miembros de la Parroquia San Pedro el Apóstol. Comuníquese con algún miembro del personal pastoral a fin de inscribirse como miembro. Habrá un sacerdote que lo inscribirá cada segundo y los cuarto fin de semana del mes (sábado y domingo) después de cada una de las Misas que se celebran en el salón Marciano. Para inscribirse en otros horarios, llame a la Casa Parroquial (610-372-9652) para solicitar una reunión personal. ¡Estamos ansiosos por conocerlo!

BAUTISMOS: Los bautismos se celebran **el primer y segundo domingo** del mes **después** de la Misa de 12:30 p. m. y **el cuarto domingo** del mes **durante** la Misa de 12:30 p. m. Favor de llamar a Sr. Margaret para hacer una cita antes de asistir al taller de bautismo. Los padrinos deben ser Católicos prácticos, que asistan a Misa y así le den el ejemplo necesario al niño. Debe haber recibido los Sacramentos de Iniciación, Bautismo, primera Comunión y Confirmación. Los padrinos pueden ser personas solteras, pero si son un matrimonio, deben estar casados por la Iglesia. Los niños de primer grado en adelante que no estén bautizados deben entrar en el Catecismo.



SANTO MATRIMONIO: Las parejas que quieran contraer matrimonio deben contactar la Casa Parroquial inmediatamente después el compromiso a casarse para recibir la preparación necesaria. Las parejas ya casadas por lo civil deben recibir el sacramento del matrimonio por la Iglesia para poder recibir la Comunión nuevamente. Contacte uno de nuestros sacerdotes.

INCAPACITADOS: Llamar a la Casa Parroquial para poderlos visitar. Las visitas a sus hogares serán hechas por los ministros de la Eucaristía semanalmente. Los sacerdotes hacen una visita alrededor los primeros viernes del mes.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Es un sacramento que debe ser recibido no por sólo por aquel que está a punto de morir, sino por cualquier católico que esté seriamente enfermo o débil por el paso de los años.

QUINCEAÑERA: Habrá *solamente una* celebración mensual para todas las jóvenes que quieran celebrar una



Quinceañera en la parroquia en un mes particular. La fecha es *generalmente* el tercer sábado del mes (a la 1:00 p. m.) y siempre determinada por la parroquia. Como comunidad, celebramos el don de la vida en estas jovencitas y damos la acogida para que ellas tomen una parte más activa en nuestra parroquia, al convertirse en mujeres cristianas. Llamen a la oficina parroquial al 610-372-9652 ext. 10, *cuatro meses* antes para registrarse y comenzar el proceso, el cual incluye la participación obligatoria en un taller.



Edward J. Kuhn, Jr.
Supervisor

Michael R. Kuhn
President

Wilfredo Diaz
Parishioner

739 Penn Avenue
West Reading, PA 19611
(610) 374-5440

EG SMITH Inc.
HEATING OIL
& PROPANE
*Heating/Cooling Service
& Installation*
610-670-1000

PAUL W. Essig
Plumbing • Heating
Air Conditioning
610-373-3229
448 Snyder Road, Reading

GB
GALFAND BERGER LLP
Gabriela G. Raful
Attorney-At-Law • Abogada
Hablamos Español
800-222-8792 - 610-376-1696
www.galfandberger.com • gful@galfandberger.com
Personal Injury • Workers' Compensation • Social Security Disability • Slip & Falls • Medical Malpractice • Automobile Accidents • Employment & Labor Law • Defective Products • Unsafe Machinery • Construction Accidents • Hand & Arm Injuries • Explosions & Burns



Stay Healthy & Stay Connected with
MyChart

- Message your provider
- View test results
- Request an appointment
- Request prescription refills

READING HEALTH SYSTEM
Advancing Health. Transforming Lives.

484-628-6924 | mychart.readinghealth.org

*Wedding Invitations
& Holiday Cards*



Log Onto www.jpcc.net
conveniently from your home or office.
ONLINE CATALOG • ONLINE ORDERING • ONLINE PROOFING
All Major Credit Cards Accepted • FREE UPS GROUND SHIPPING!

BUILD YOUR COMMUNITY!



SHOP LOCAL

**America's TOP
Colorectal Surgeons
have joined us.**

For information call **610-378-7900** or visit
TheFutureOfHealthcare.org



**OPORTUNIDAD
RECONFORTANTE,
AYUDANDO A OTROS**

Oportunidad de Empleo en
Ventas Conmemorativas:

**ASESOR DE
VENTAS DE
SERVICIOS
FAMILIARES**

- ✓ Capacitación Pagada
- ✓ Salarios Competitivos & Beneficios
- ✓ Oportunidades de Avance Profesional

215-283-2021
careers@stonemor.com
Igualdad de Oportunidades de Empleo

*Patronize the Advertisers who
make this bulletin possible!*

 **PennState Health**
St. Joseph

 **American Red Cross**

Make a Difference in Your Community

VOLUNTEER
with the American Red Cross

Join today at redcross.org/Volunteer

DC Funding

Commercial Rates are at an **All Time Low**. Contact us today to get a free analysis to see if we can help **Save you money** with your monthly payments on your commercial property. Multi-Family, Retail, Office Building, Apartment and Condos. Can close in as little as 45 days! Four season customer service is our top priority.

Call us today **215-586-1575** or **267-251-0341**
www.duqfunding.com
3900 City Avenue, Suite 107 • Philadelphia, PA 19131



 **AUMAN Funeral Homes**

Theo. C. Auman Funeral Home, Inc.
247 Penn Street • Reading PA 19601 • **610-374-4505**

 **Dignity MEMORIAL**

Rochelle P. Hess, Supv.

CatholicMatch Pennsylvania
CatholicMatch.com/datePA